



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro žvýkácké pamlsky pro psy určené k odeslání do nebo pro tranzit přes ⁽¹⁾ Republiku Srbsko
HEALTH CERTIFICATE
For dogchews intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the Republic of Serbia
ЗДРАВСТВЕНО УБЕРЕЊЕ
за жвакалице за псе намењене за испоруку у Републику Србију или транзит⁽¹⁾ кроз њу

Veterinárni osvědčení do RS
Veterinary certificate to RS
Ветеринарски сертификат за РС

SRBSKO / SERBIA / СРБИЈА

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.1. Odesílatel / Consignor / Пошиљалац Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса Tel. / Tel. / Тел.број.		I.2. Č. jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i> Серијски број сертификата		I.2.a.			
	I.3. Příslušný ústřední orgán / Central competent authority / Централни Надлежни орган							
	I.4. Příslušný místní orgán / Local competent authority / Локални Надлежни орган							
	I.5. Příjemce / Consignee / Прималац Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса PSČ / Postcode / Поштански код Tel. / Tel. / Тел.број.		I.6. Osoba zodpovědná za zásluku v RS / Person responsible for the load in RS / Особа одговорна за товар у РС Název / Name / Име Adresa / Address / Адреса PSČ / Postcode / Поштански код Tel. / Tel. / Тел.број.					
	I.7. Země původu <i>Country of origin</i> Земља порекла	Kód ISO <i>ISO code</i> ИСО код	I.8. Region původu <i>Region of origin</i> Регион порекла	Kód <i>Code</i> Код	I.9. Země určení <i>Country of destination</i> Земља одредишта	Kód ISO <i>ISO code</i> ИСО код	I.10. Region určení <i>Region of destination</i> Регион одредишта	Kód <i>Code</i> Код
	I.11. Místo původu / Place of origin / Место порекла Název / Name / Назив Číslo schválení / Approval number / Одобрени број Adresa / Address / Адреса Název / Name / Назив Číslo schválení / Approval number / Одобрени број Adresa / Address / Адреса				I.12. Místo určení / Place of destination / Место одредишта Název / Name / Назив Celní sklad <i>Custom warehouse</i> Царински магацин ☐ Číslo schválení / Approval number / Одобрени број Adresa / Address / Адреса			

Název / Name / Назив Číslo schválení / Approval number / Одобрени број		PSC / Postcode / Поштански код	
Adresa / Address / Адреса			
I.13. Místo nakládky / Place of loading / Место утовара		I.14. Datum odjezdu / Date of departure / Датум отпреме	
I.15. Dopravní prostředek / Means of transport / Транспортно средство Letadlo Aeroplane ☐ Plavidlo Авион ☐ Ship Брод Vagon Railway wagon ☐ Silniční vozidlo Железничкивагон ☐ Road vehicle Камион Ostatní Other ☐ Друго Identifikace / Identification / Идентификација: Odkaz na dokument / Documentary references / Ознаке са докумената:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly RS / Entry BIP in RS / Улазни гранични прелаз у РС I.17.	
I.18. Popis zboží / Description of commodity / Опис робе		I.19. Kód zboží (kód HS) / Commodity code (HS code) / Код робе(ЦКкод) 42.05.00	
		I.20. Množství / Quantity / Количина	
I.21. Teplota produktů / Temperature of product / Температура производа Okolní / Ambient / Просторије ☐ Chlazené / Chilled / Расхлађено ☐ Zmrazené / Frozen / Замрзнуто ☐		I.22. Počet balení / Number of packages / Број пакета	
I.23. Číslo plomby / kontejneru / Seal / Container No / Број блombe / контејнер број		I.24. Druh obalu / Type of packaging / Начин паковања	
I.25. Zboží osvědčené pro / Commodities certified for / Роба одобрена за: Krmivo / Animal feedingstuff / Храну за животиње ☐ Jiné / Other / Остало ☐ Technické využití / Technical use / Техничку употребу ☐			
I.26. Pro tranzit přes Srbsko do třetí země / For transit to third country via RS / Транзит за трећу земљу кроз РС ☐ Třetí země / Third country / Трећа земља Kód ISO / ISO code / ИСО код		I.27. Pro dovoz nebo příjem do RS / For import or admission into RS / За увоз или пријем у РС ☐	

I.28. **Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација робе**

Druh (vědecký název)
Species (Scientific name)
Врста (Научно име)

**Číslo schválení zařízení
Výrobní závod**
*Approval number of establishments
Manufacturing plant*
Одобрени број објекта
Производни објекат

Čistá hmotnost
Net weight
Нето маса

Číslo šarže
Batch number
Број серије

SPECIMEN

II.	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti <i>Health attestation</i> Уверење о здравственом стању/	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i> Серијски број уверења	II.b.
II.1.	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 (1a), zejména pokud jde o článek 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 (1b), zejména pokud jde o přílohu XIII kapitolu II a přílohu XIV kapitolu II uvedeného nařízení, nebo ekvivalentní veterinární legislativu Srbské republiky a potvrzují, že výše popsané žvýkáci pamlsky pro psy: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a) and in particular Articles 10, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia thereof and certify that the dogchews described above:</i> Ja, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета (1a) и нарочито Члан 10, и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011 (1b), и нарочито њено Поглавље II Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV односно еквивалентне прописе у Републици Србији, и потврђујем да су жвакалице за псе описане горе: byly připraveny výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: <i>have been prepared exclusively with the following animal by-products:</i> су припремљене искључиво од следећих споредних производа животиња: (2) buď (2) either (2) или [- jatečně upravená těla poražených zvířat a jejich částí, nebo v případě zvěře těla usmrčených zvířat nebo jejich částí, které jsou v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko/Evropské unie vhodné k lidské spotřebě, avšak z obchodních důvodů nejsou k lidské spotřebě určeny;] <i>[- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons:]</i> [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога.] (2) a/nebo (2) and/or (2) и/или [- jatečně upravená těla a níže uvedené části pocházející buď ze zvířat, která byla poražena na jatkách a po prohlídce před porážkou byla shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě, nebo těla a níže uvedené části zvěře usmrčené k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko/Evropské unie: <i>[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union:</i> [- трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клање су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније: (i) jatečně upravená těla nebo těla zvířat a jejich částí, která byla v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko/Evropské unie prohlášena za nevhodná k lidské spotřebě, avšak nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata; <i>carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of Republic of Serbia/ European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</i> трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње; (ii) hlavy drůbeže; <i>heads of poultry;</i> главе живине; (iii) kůže a kožky, včetně jejich odřezků a plátků, rohy a končetiny, včetně článků prstů, zápěstních a zápěstních kůstek, nártů a zánártí, ze zvířat jiných než z přežvýkavců; <i>hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</i> коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара; (iv) prasečí štětiny; <i>pig bristles;</i> чекиње свиња; (v) peří; <i>feathers;</i> перја ;]		

II.	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Health attestation Уверење о здравственом стању/	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No Серијски број уверења	II.b.
(2) a/nebo (2) and/or (2) и/или	[- krev zvířat jiných než přežvýkavců, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosného krví na člověka nebo zvířata, která byla poražena na jatkách a která byla po prohlídce před porážkou shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Republiky Srbsko/Evropské unie;] [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union;] [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније;] (2) a/nebo (2) and/or (2) и/или [- vedlejší produkty živočišného původu, které vznikají při výrobě produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků a kalu z odstředivky nebo separátoru ze zpracování mléka;] [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талоба из центрифуге или сепаратора од прераде млека;] (2) a/nebo (2) and/or (2) и/или [- vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející ze zařízení nebo podniků na výrobu produktů určených k lidské spotřebě;] [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;] (2) a/nebo (2) and/or (2) и/или [- materiál ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami zakázanými podle směrnice 96/22/ES, přičemž dovoz tohoto materiálu byl povolen v souladu s čl. 35 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 1069/2009, nebo dle příslušné veterinární legislativy Srbské republiky;] [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia;] [- материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(а)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009 односно еквивалентним прописима у Републици Србији;]		
II.2.	byly podrobeny: су биле подвргнуте: have been subjected: (2) buď (2) either (2) или [- v případě žvýkáčích pamlsků pro psy vyrobených z kůží kopytníků nebo z ryb ošetření dostatečným ke zničení patogenních organismů (včetně salmonel); a žvýkáci pamlsky pro psy jsou vysušené;] [- in the case of dogchews made from hides and skins of ungulates or from fish, to a treatment sufficient to destroy pathogenic organisms (including salmonella); and the dogchews are dry;] [у случају жвакалица за псе направљених од коже копитара или од рибе, третману довољним да се униште патогени микроорганизми (укључујући салмонелу), и жвакалице за псе су суве;] (2) a/nebo (2) and/or (2) и/или [- v případě žvýkáčích pamlsků pro psy vyrobených z vedlejších produktů živočišného původu jiných než kůží kopytníků nebo z ryb tepelnému ošetření při teplotě alespoň 90 °C v celé hmotě;] [- in the case of dogchews made from animal by-products other than hides and skins of ungulates or from fish, to a heat treatment of at least 90 °C throughout their substance;] [у случају жвакалица за псе направљених од споредних производа животињског порекла осим коже од копитара или од рибе, термичком третману од најмање 90 °C у дубини супстанце;]		
II.3.	byly analyzovány pomocí alespoň pěti vzorků z každé zpracované šarže namátkově odebraných během skladování nebo při vyskladnění ve zpracovatelském zařízení a vyhovuje těmto normám (3): were examined by random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (3): су испитане случајним узорковањем од најмање пет узорака од сваке производне серије узете за време или после складиштења у објекту производње и у сагласности је са следећом стандардима (3): Salmonella: nepřítomnost v 25 g produktu: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; odsutna у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 gramu; n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму;		

II.	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti <i>Health attestation</i> Уверење о здравственом стању/	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i> Серијски број уверења	II.b.
II.4.	prošli všemi preventivními opatřeními k zabránění kontaminace patogenními původci po ošetření; <i>have undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;</i> је подвргнута свим мерама предостожности како би се избегла контаминација патогенима агенсима након препаде;		
II.5.	byly zabaleny do nového obalu; <i>were packed in new packaging.</i> су упаковане у нова паковања		
II.6. (²) <i>buď</i> (²) <i>either</i> (²) <i>или</i>	[- produkt neobsahuje a není získán ze specifikovaného rizikového materiálu, jak je definován v příloze V nařízení EP a Rady (ES) č. 999/2001 nebo v ekvivalentní veterinární legislativě Srbské republiky, nebo ze strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí nebo koz a zvířata, z nichž byl tento produkt získán, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena rozrušením centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční;] [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (⁴) or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] [- производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета (⁴) односно еквивалентним прописима у Републици Србији или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину;]		
(²) <i>nebo</i> (²) <i>or</i> (²) <i>или</i>	[- produkt neobsahuje a není získán z materiálu pocházejícího ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené rozhodnutím v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo ekvivalentní veterinární legislativou Srbské republiky do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.] [- the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia.] [- производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 односно еквивалентним прописима у Републици Србији класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком.]		
II.7.	kromě toho, pokud jde o TSE: <i>in addition as regards TSE:</i> пored тога у вези са TSE: /		
(²) <i>buď</i> (²) <i>either</i> (²) <i>или</i>	[- v případě vedlejších produktů živočišného původu určených pro krmení přežvýkavců a obsahujících mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí nebo koz, ovce a kozy, z nichž byly tyto produkty získány, byly od narození nebo po dobu posledních tří let nepřetržitě chovány v hospodářství, pro které neplatí žádné úřední omezení přemísťování z důvodu podezření na výskyt TSE a které po dobu posledních tří let splňovalo tyto požadavky: [- in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years: [- у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последње три године задовољава следеће захтеве:		
(i)	podléhá pravidelným úředním veterinárním kontrolám; <i>it has been subject to regular official veterinary checks;</i> је предмет редовног ветеринарског надзора;		

II.	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti Health attestation Уверење о здравственом стању/	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No Серијски број уверења	II.b.
	(ii) nebyl zde diagnostikován žádný případ klasické klusavky, jak je definováno v bodě 2(g) příloze I nařízení (ES) č. 999/2001, nebo po potvrzení případu klasické klusavky: no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 односно еквивалентним прописима у Републици Србији, или после потврде класичног случаја скрепија: - byla všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, usmrcena a zlikvidována, a all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и - byly usmrceny a zlikvidovány všechny ovce a kozy v hospodářství s výjimkou plemenných beranů genotypu ARR/ARR a chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле; (iii) ovce a kozy, s výjimkou ovcí genotypu ARR/ARR, jsou uváděny na hospodářství pouze v případě, že pochází z hospodářství, které splňuje požadavky stanovené v bodě (i) a (ii).] ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).] овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).] (²) nebo (²) or (²) или [- v případě vedlejších produktů živočišného původu určených pro krmení přežvýkavců a obsahujících mléko nebo mléčné výrobky pocházející z ovcí nebo koz a určených pro členské státy uvedené na seznamu přílohy k nařízení (EK) č. 546/2006, ovce a kozy, z nichž byly tyto produkty získány, byly od narození nebo po dobu posledních sedmi let nepřetržitě chovány v hospodářství, pro které neplatí žádné úřední omezení přemísťování z důvodu podezření na výskyt TSE a které po dobu posledních sedmi let splňovaly tyto požadavky: [- in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years: [- у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006 (²), овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве: (i) podléhá pravidelným úředním veterinárním kontrolám; it has been subject to regular official veterinary checks; је предмет редовног ветеринарског надзора; (ii) nebyl zde diagnostikován žádný případ klasické klusavky, jak je definováno v bodě 2(g) příloze I nařízení (ES) č. 999/2001, nebo po potvrzení případu klasické klusavky: no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 односно еквивалентним прописима у Републици Србији, или после потврде класичног случаја скрепија: - byla všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, usmrcena a zlikvidována, a all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и - byly usmrceny a zlikvidovány všechny ovce a kozy v hospodářství s výjimkou plemenných beranů genotypu ARR/ARR a chovných bahnic nesoucích alespoň jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле;		

II.	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti <i>Health attestation</i> Уверење о здравственом стању/	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i> Серијски број уверења	II.b.
(iii) ovce a kozy, s výjimkou ovcí genotypu ARR/ARR, jsou uváděny na hospodářství pouze v případě, že pochází z hospodářství, které splňuje požadavky stanovené v bodě (i) a (ii).] <i>ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</i> овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).] Poznámky / Notes / Напомена Část I: / Part I: / Део I: Kolonka I.6: <i>Box reference I.6:</i> Рубрика I.6: Osoba zodpovědná za zasilku v Republice Srbsko: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží. <i>Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</i> Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе. Kolonka I.12: <i>Box reference I.12:</i> Рубрика I.12: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</i> Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима. Kolonka I.15: <i>Box reference I.15:</i> Рубрика I.15: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení. <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара. Kolonka I.19: <i>Box reference I.19:</i> Рубрика I.19: Případně lze zvolit kód zboží 2309 a 4101. <i>Alternatively, commodity codes 2309 and 4101 may be chosen.</i> Алтернативно, кодови робе 2309 и 4101 могу бити изабрани. Kolonka I.23: <i>Box reference I.23:</i> Рубрика I.23: V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech). <i>For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</i> за контејнере за расути товар, навести број контејнера и број печата (где је применљиво). Kolonka I.25: <i>Box reference I.25:</i> Рубрика I.25: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat <i>Technical use: any use other than for animal consumption.</i> техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња Kolonka I.26 a I.27: <i>Box reference I.25 and I.27:</i> Рубрика I.25 и I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i> попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз. Část II: / Part II: / Део II: (1a) Úř. věst. L 300, 14. 11. 2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14. 11. 2009, p. 1.</i> СГ бр. 300, 14.11.2009, стр. 1 (1b) Úř. věst. L 54, 26. 2. 2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26. 2. 2011, p. 1.</i> СГ бр.54, 26.2.2011, стр. 1. (2) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i> Непотребно прецртати.			

II.	Potvrzení o zdravotní nezávadnosti <i>Health attestation</i> Уверење о здравственом стању/	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i> Серијски број уверења	II.b.		
(3)	Kde: <i>Where:</i> Где: n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny; <i>number of samples to be tested;</i> број узорак за анализу; m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojující, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m; <i>threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</i> гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m; M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojující, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M; a <i>maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and</i> максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорак је једнак или прелази вредност M; и c = počet vzorků, jejichž bakteriální počet smí být v rozmezí mezi m a M, přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je bakteriální počet ostatních vzorků roven m nebo nižší. <i>number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</i> number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.				
(4)	Úř. věst. L 147, 31. 5. 2001, s. 1. OJ L 147, 31. 5. 2001, p. 1. СГ бр 147, 31.5.2001, стр.1				
(5)	Úř. věst. L 94, 1. 4. 2006, s. 28. OJ L 94, 1. 4. 2006, p. 28. СГ бр 94, 1.4.2006, стр.28.				
-	Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i> Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу.				
-	Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Srbské republice: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly. <i>Note for the person responsible for the consignment in RS: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i> Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС:овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице.				
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Званични ветеринар <table border="0"> <tr> <td> Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i> Име(великим словима) Datum: <i>Date:</i> Датум Razítko: <i>Stamp:</i> Печат: </td> <td> Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i> Квалификација и звање: Podpis: <i>Signature:</i> Потпис: </td> </tr> </table>				Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i> Име(великим словима) Datum: <i>Date:</i> Датум Razítko: <i>Stamp:</i> Печат:	Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i> Квалификација и звање: Podpis: <i>Signature:</i> Потпис:
Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i> Име(великим словима) Datum: <i>Date:</i> Датум Razítko: <i>Stamp:</i> Печат:	Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i> Квалификација и звање: Podpis: <i>Signature:</i> Потпис:				